

Auftragsverarbeitungsvereinbarung (AVV)

nach Art. 28 DSGVO · zwischen der bestellenden Person (Verantwortlicher) und Lektoria (Auftragsverarbeiter)

ENTWURF – vor dem Produktivbetrieb anwaltlich prüfen lassen. Diese Vereinbarung ist eine sorgfältig erstellte, an die offizielle Formulierungshilfe der Aufsichtsbehörden (Art. 28 DS-GVO) angelehnte Vorlage. Sie ist **vor dem Live-Gang durch einen Fachanwalt für IT-/Datenschutzrecht oder eine geprüfte Quelle (z. B. GDD-Muster, Aufsichtsbehörden-Vorlage) final zu prüfen und freizugeben.** Maßgeblich ist die deutsche Fassung.

Verantwortlicher (Auftraggeber)	die bei der Bestellung über lektoria.eu angegebene Person/Stelle (im Checkout per E-Mail identifiziert)
Auftragsverarbeiter (Auftragnehmer)	Ufuk Dumrul (Einzelunternehmen, Marke Lektoria), Königstraße 82, 53332 Bornheim, Deutschland · info@lektoria.eu · +49 163 8783866
Zustandekommen	mit Akzeptanz im Bestell-Checkout (Bestätigung von AGB, Datenschutz, Widerruf und dieser AVV) sowie der erfolgreichen Zahlung
Stand	2026-06-04 · Version 1.2 (Entwurf)

Präambel

Der Verantwortliche nutzt das automatisierte akademische Lektorat von Lektoria. Dabei lädt er eine Datei (wissenschaftliche Arbeit) hoch, die personenbezogene Daten enthalten kann (z. B. Eigennamen, Kontaktdaten, Matrikelnummern sowie Daten Dritter aus Interviews, Fallstudien oder Anhängen). Lektoria verarbeitet diese Daten ausschließlich weisungsgebunden im Auftrag des Verantwortlichen. Diese Vereinbarung konkretisiert die Pflichten der Parteien nach Art. 28 DSGVO. Sie gilt vorrangig vor den AGB, soweit sie der Auftragsverarbeitung widerspricht.

§ 1 Gegenstand und Dauer

- Gegenstand** der Verarbeitung ist die Erbringung des automatisierten Lektorats (Prüfung von Form, Sprache und Struktur) für die vom Verantwortlichen hochgeladene Datei, einschließlich Aufbereitung, Konsens-Review, Synthese, Erstellung des Ergebnis-PDFs und dessen Bereitstellung.
- Dauer:** Die Vereinbarung gilt für die Dauer des jeweiligen Auftrags. Die hochgeladene Datei und alle daraus erzeugten Artefakte werden **spätestens 14 Tage nach Lieferung automatisch gelöscht**; auf Weisung des Verantwortlichen erfolgt die Löschung jederzeit früher (§ 9).

§ 2 Art und Zweck der Verarbeitung

- Zweck:** ausschließlich die Erbringung des beauftragten Lektorats. Keine Verarbeitung zu eigenen Zwecken, keine inhaltliche Bewertung, kein Fakten-Check, kein Training von KI-Modellen.

2. **Verarbeitungsvorgänge:** Erheben (Upload), Speichern (verschlüsselter EU-Storage), Aufbereiten (OCR/Strukturierung), Übermitteln an EU-gehostete Review-Modelle, Verarbeiten im Arbeitsspeicher, Erzeugen des Ergebnis-Reports, Übermitteln des Ergebnisses (E-Mail mit signiertem Download-Link) und Löschen.
 3. Die Detailbeschreibung der Verarbeitung ergibt sich aus **Anlage 1**.
-

§ 3 Art der Daten und Kategorien betroffener Personen

1. **Art der personenbezogenen Daten** (vom Verantwortlichen durch den Datei-Inhalt bestimmt): Namen, Kontaktdaten (E-Mail, Telefon, Anschrift), Matrikel-/Kennnummern, sowie sämtliche weiteren in der Datei enthaltenen personenbezogenen Inhalte. Enthält die Datei **besondere Kategorien personenbezogener Daten** (Art. 9 DSGVO, z. B. Gesundheits-, religiöse oder politische Daten aus empirischen Erhebungen), verarbeitet Lektoria diese ausschließlich auf Weisung des Verantwortlichen; der Verantwortliche stellt sicher, dass hierfür eine Rechtsgrundlage besteht.
 2. **Kategorien betroffener Personen:** der Verantwortliche selbst sowie von ihm in der Arbeit genannte Dritte (z. B. Befragte, Interviewpartner:innen, Probanden, weitere Autor:innen).
-

§ 4 Pflichten des Auftragsverarbeiters

1. **Weisungsbindung:** Verarbeitung nur auf dokumentierte Weisung des Verantwortlichen. Der erteilte Auftrag (Upload + Bezahlung) gilt als dokumentierte Erstweisung; weitere Weisungen erfolgen in Textform an info@lektoria.eu. Hält Lektoria eine Weisung für rechtswidrig, wird sie unverzüglich informiert; die Ausführung darf bis zur Bestätigung ausgesetzt werden.
 2. **Vertraulichkeit:** Alle zur Verarbeitung befugten Personen sind zur Vertraulichkeit verpflichtet bzw. unterliegen einer angemessenen gesetzlichen Verschwiegenheit.
 3. **Datensicherheit:** Lektoria trifft die technischen und organisatorischen Maßnahmen nach Art. 32 DSGVO gemäß **Anlage 2** und überprüft deren Wirksamkeit regelmäßig (Art. 32 Abs. 1 lit. d).
 4. **Meldung von Verletzungen:** Lektoria meldet dem Verantwortlichen jede Verletzung des Schutzes personenbezogener Daten **unverzüglich** nach Bekanntwerden und unterstützt bei den Pflichten nach Art. 33, 34 DSGVO.
 5. **Mitwirkung/DSB:** Lektoria benennt eine datenschutzrechtliche Kontaktstelle (datenschutz@lektoria.eu) und stellt dem Verantwortlichen die für den Nachweis der Einhaltung erforderlichen Informationen zur Verfügung.
-

§ 5 Unterauftragsverarbeiter

1. Der Verantwortliche erteilt eine **allgemeine Genehmigung** zur Hinzuziehung der in **Anlage 3** gelisteten Unterauftragsverarbeiter.
2. Lektoria informiert den Verantwortlichen über beabsichtigte **Änderungen** (Hinzuziehung/Austausch) mit angemessener Frist (mind. 14 Tage vorab, z. B. per E-Mail/Statusseite). Der

Verantwortliche kann aus wichtigem datenschutzrechtlichem Grund **widersprechen**; in diesem Fall kann Lektoria den Auftrag beenden und erstatten.

3. Lektoria verpflichtet jeden Unterauftragsverarbeiter vertraglich auf **im Wesentlichen gleiche Datenschutzpflichten** (Art. 28 Abs. 4). Alle Unterauftragsverarbeiter verarbeiten in der EU bzw. unter geeigneten Garantien (s. § 6 / Anlage 3). Microsoft Azure und AWS Bedrock verwenden die Eingaben **nicht zum Training**; bei Mistral sind Trainingsausschluss und Zero Data Retention vertraglich noch zu bestätigen. Die Speicherdauer ist anbieterabhängig: AWS Bedrock ohne dauerhafte Speicherung, Microsoft Azure bis zu 30 Tage zur Missbrauchserkennung innerhalb der EU.

§ 6 Drittlandübermittlung

Die Verarbeitung findet in EU-Regionen statt; bei Microsoft (Azure OpenAI) innerhalb der **EU Data Boundary** (EU-Mitgliedstaaten und EFTA-Staaten). Soweit Unterauftragsverarbeiter (Microsoft, AWS) als US-Konzerne fungieren, sind diese unter dem **EU-US Data Privacy Framework** zertifiziert; ergänzend gelten die **EU-Standardvertragsklauseln (Art. 46 Abs. 2 lit. c DSGVO)**. Eine EU-Datenresidenz schließt einen behördlichen Zugriff aus einem Drittland (z. B. nach US-CLOUD-Act) nicht in jedem Fall vollständig aus; Einzelheiten in der Datenschutzerklärung. Eine Übermittlung in ein Drittland erfolgt nur auf Weisung oder bei Bestehen dieser Garantien.

§ 7 Rechte und Pflichten des Verantwortlichen

1. Der Verantwortliche ist für die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung und die Erteilung der Weisungen verantwortlich (Art. 28 Abs. 3 lit. a). Er stellt sicher, dass er zur Bereitstellung der in der Datei enthaltenen personenbezogenen Daten berechtigt ist.
2. **Kontrollrechte:** Der Verantwortliche kann die Einhaltung dieser Vereinbarung überprüfen. Der Nachweis erfolgt vorrangig durch geeignete Unterlagen (TOM-Beschreibung, AVV mit Unterauftragsverarbeitern, Zertifikate/Berichte). Vor-Ort-Kontrollen sind mit angemessener Vorankündigung, zu üblichen Geschäftszeiten und ohne Störung des Betriebs zulässig.

§ 8 Unterstützungspflichten

1. **Betroffenenrechte (Art. 12–23):** Lektoria unterstützt den Verantwortlichen mit geeigneten technischen und organisatorischen Maßnahmen bei der Beantwortung von Anträgen betroffener Personen (Auskunft, Berichtigung, Löschung, Einschränkung, Übertragbarkeit, Widerspruch). Wendet sich eine betroffene Person direkt an Lektoria, leitet Lektoria diese unverzüglich an den Verantwortlichen weiter.
2. **Art. 32–36:** Lektoria unterstützt bei der Gewährleistung der Sicherheit (Art. 32), bei der Meldung von Datenschutzverletzungen (Art. 33, 34) sowie — soweit relevant und unter Berücksichtigung der vorliegenden Informationen — bei Datenschutz-Folgenabschätzungen und der vorherigen Konsultation (Art. 35, 36).

§ 9 Löschung und Rückgabe

1. Nach Abschluss der Verarbeitung — spätestens **14 Tage nach Lieferung** — werden die hochgeladene Datei, das Ergebnis-PDF und etwaige weitere Artefakte **automatisiert und endgültig gelöscht**. Auf Weisung des Verantwortlichen erfolgt die Löschung jederzeit früher (info@lektoria.eu).
2. Eine Rückgabe ist nicht erforderlich, da der Verantwortliche die Originaldatei selbst besitzt und das Ergebnis über den Download-Link erhält. Bestehen gesetzliche Aufbewahrungspflichten (z. B. Rechnungsdaten nach § 147 AO), betreffen diese ausschließlich Daten, für die Lektoria selbst Verantwortlicher ist, nicht den Datei-Inhalt.

§ 10 Haftung

Es gilt Art. 82 DSGVO. Im Innenverhältnis haftet jede Partei für die ihr zuzurechnenden Verstöße. Im Übrigen gelten die Haftungsregelungen der AGB, soweit sie zwingenden datenschutzrechtlichen Vorgaben nicht entgegenstehen.

§ 11 Schlussbestimmungen

1. Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Gerichtsstand ist, soweit zulässig, Bornheim (Sitz des Auftragsverarbeiters).
2. Änderungen bedürfen der Textform. Sollten einzelne Bestimmungen unwirksam sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen unberührt; an die Stelle der unwirksamen tritt die gesetzlich zulässige Regelung, die dem Zweck am nächsten kommt.
3. Anlagen 1–3 sind Bestandteil dieser Vereinbarung.

Anlage 1 – Beschreibung der Verarbeitung

Merkmal	Beschreibung
Verarbeitungstätigkeit	Automatisiertes Lektorat (Form/Sprache/Struktur) wissenschaftlicher Arbeiten
Verarbeitungsvorgänge	Upload · Speichern (EU) · OCR-Aufbereitung · Konsens-Review · Synthese · PDF-Export · E-Mail-Lieferung · Löschen
Datenarten	im Dateiinhalt enthaltene personenbezogene Daten; E-Mail-Adresse des Verantwortlichen (Lieferung)
Betroffene	Verantwortlicher; in der Arbeit genannte Dritte (Befragte, Interviewpartner:innen u. a.)
Verarbeitungsort	EU/EWR (Verarbeitungsstände im Arbeitsspeicher; verschlüsselter EU-Storage)
Speicherdauer	max. 14 Tage nach Lieferung, dann automatische Löschung (früher auf Weisung)

Anlage 2 – Technische und organisatorische Maßnahmen (Art. 32 DSGVO)

- **Vertraulichkeit:** Zutrittskontrolle über das EU-Rechenzentrum (Hetzner, Falkenstein); Zugang nur per SSH-Schlüssel, separates Admin-Konto; Zugriffskontrolle nach Need-to-know.
- **Verschlüsselung:** Transportverschlüsselung per TLS (wo unterstützt TLS 1.3, mindestens TLS 1.2) für alle Verbindungen; Verschlüsselung ruhender Daten gemäß eingesetzter Storage-Konfiguration.
- **Datensparsamkeit/Trennung:** Verarbeitung der Inhalte überwiegend im Arbeitsspeicher; keine dauerhafte Klartext-Ablage über das Notwendige hinaus; getrennte Mandanten-/Auftragskontexte.
- **Integrität:** idempotente Verarbeitung, Audit-/Job-Protokolle ohne Inhalts-Klartext.
- **Verfügbarkeit/Belastbarkeit:** Backups in EU-Region; automatische Sicherheits-Updates.
- **Löschung:** automatisierte, fristgebundene Löschung (Cron) 14 Tage nach Lieferung.
- **KI-Verarbeiter:** Microsoft Azure und AWS Bedrock ohne Training auf Eingaben; bei Mistral Trainingsausschluss und ZDR vertraglich noch in Klärung. Speicherung anbieterabhängig (AWS Bedrock ohne dauerhafte Speicherung, Microsoft Azure bis zu 30 Tage zur Missbrauchserkennung in der EU).
- **Keine Drittanbieter-Tracker / kein US-CDN** auf der Verarbeitungstrecke.
- **Wirksamkeitsprüfung:** regelmäßige Überprüfung der Maßnahmen (Art. 32 Abs. 1 lit. d).

Anlage 3 – Genehmigte Unterauftragsverarbeiter

Anbieter	Zweck	Region	Garantie
Hetzner Online GmbH	Backend, verschlüsselter Storage	Falkenstein · DE	AVV Art. 28 DSGVO
Mistral AI	Dokument-Aufbereitung (OCR / Document AI)	Frankreich · EU	DPA (Art. 28) · ZDR in Klärung
Microsoft (Azure OpenAI)	Review – Form (GPT 5.4)	EU Data Boundary · Schweden	DPA · DPF + SCC · Speicherung ≤ 30 Tage (EU)
Amazon Web Services (Bedrock)	Review + Synthese (Opus 4.8)	Stockholm / Irland · EU	DPA · DPF + SCC · ZDR
IONOS SE	Transaktions-E-Mail (Lieferung)	Deutschland	AVV Art. 28 DSGVO

Die Zahlungsabwicklung erfolgt über Stripe Payments Europe (Dublin); Stripe verarbeitet Zahlungsdaten in eigener Verantwortlichkeit und erhält **keinen Zugriff auf den Datei-Inhalt** – Stripe ist daher kein Unterauftragsverarbeiter im Sinne dieser AVV.

Ufuk Dumrul (Lektoria) · info@lektoria.eu · Sitz in Deutschland, Verarbeitung in der EU. Diese AVV wird mit Akzeptanz im Checkout geschlossen. ENTWURF – vor Produktivnutzung anwaltlich prüfen.